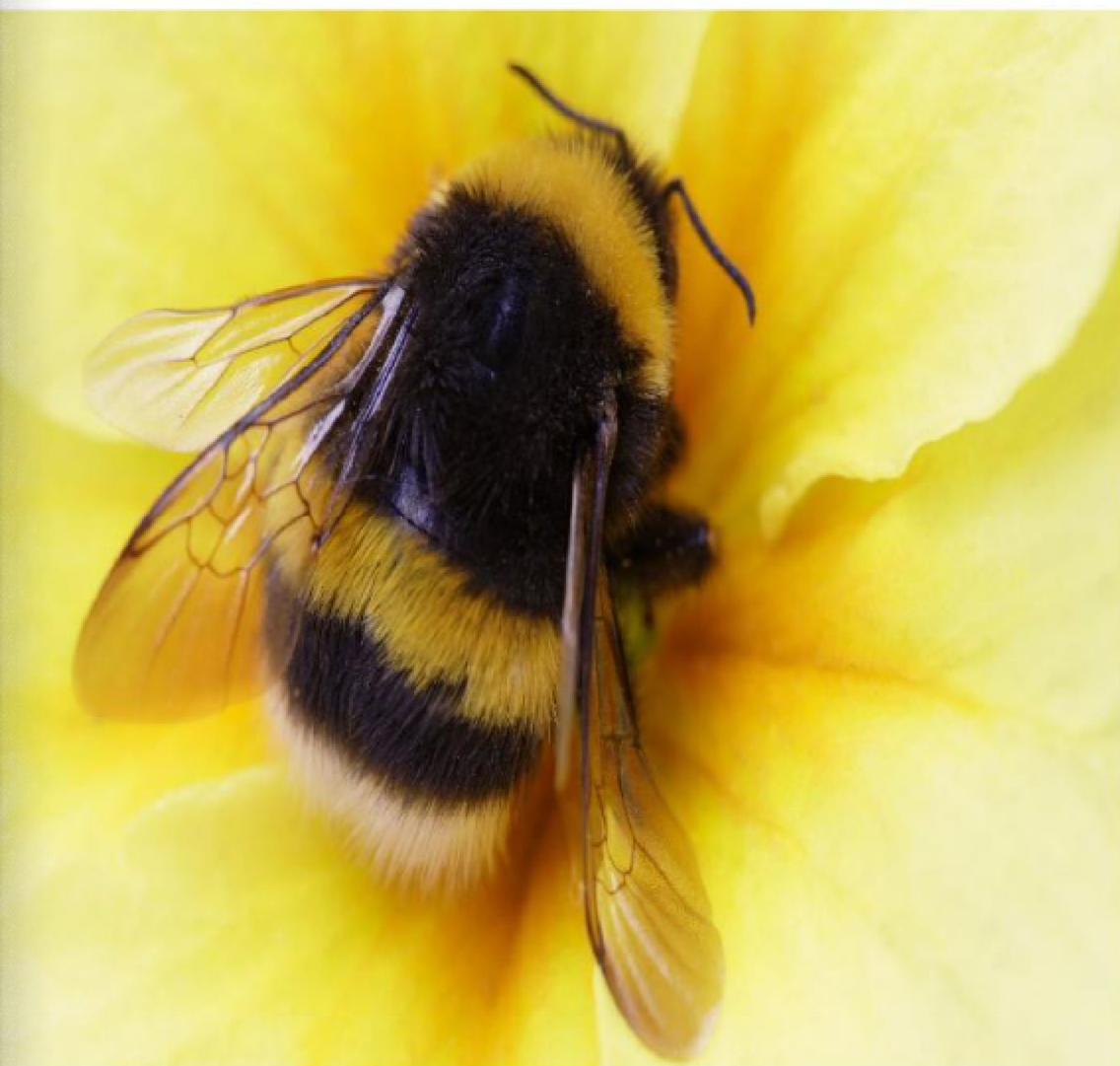




âmô, âmô,
kîkway
ki-wâpahtîn?

Written by Erin Laliberte
Translated by Erin Laliberte & Ruby Caisse
Edited by Erin Laliberte

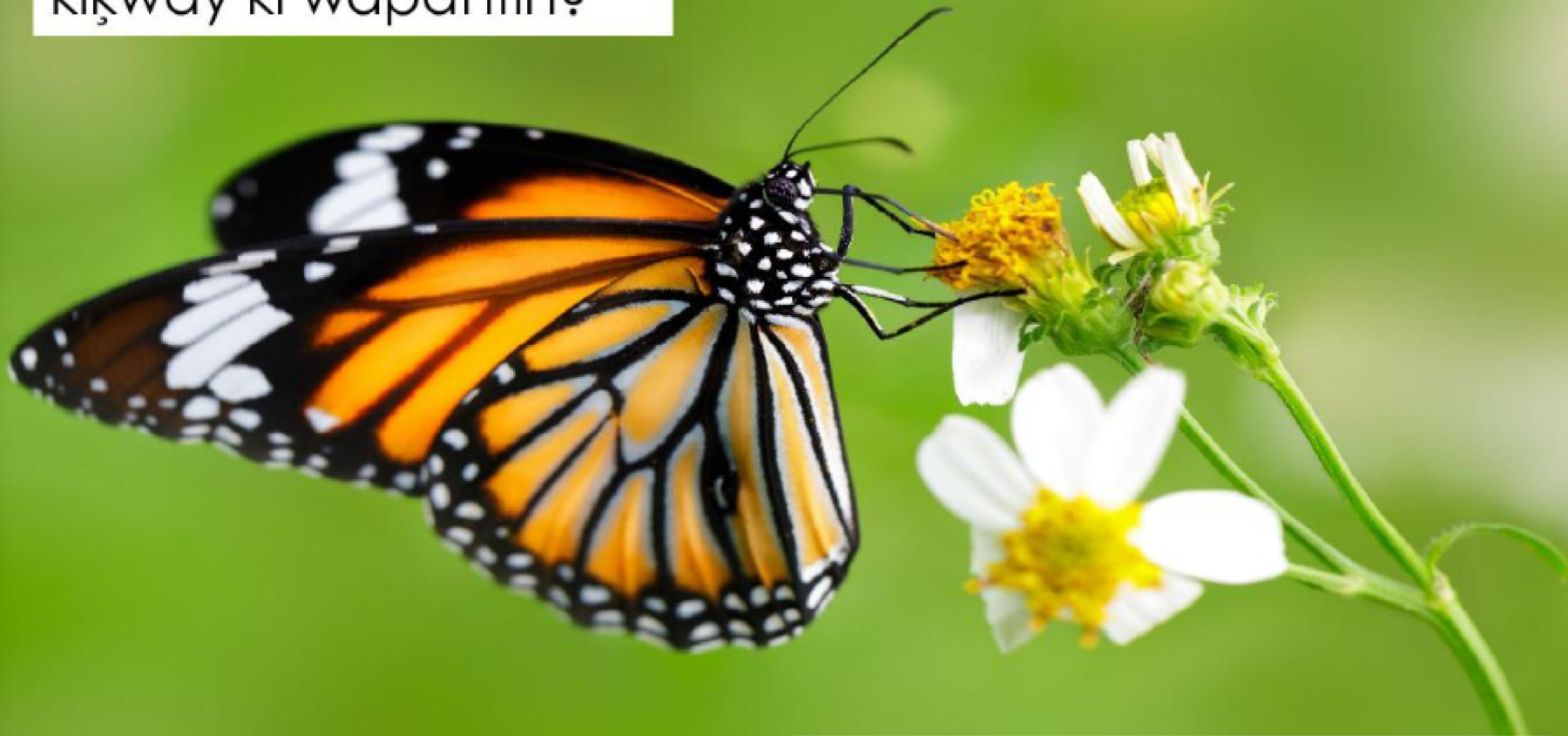
Adapted from Eric Carle's Brown bear, brown bear, what
do you see?

âmô, âmô,
kîḱway ki
wâpahtîn?

A close-up photograph of a bumblebee on a yellow flower. The bee is positioned in the center-left of the frame, facing right. It has a fuzzy black and yellow body, transparent wings with visible veins, and long antennae. The background is a soft, out-of-focus yellow, likely the petals of the flower it is on.

kamâmak nikitâpimik.

kamâmak, kamâmak,
kîkway ki wâpahtîn?



côwîhiķanâpisîs nikitâpimik.

côwîhiḡanâpisîs,
côwîhiḡanâpisîs,
kîḡway ki
wâpahtîn?



saḡimîs nikitâpimik.

saqimîs, saqimîs,
kîkway ki wâpahtîn?



iskwêw manicôs nikitâpimik.

iskwêw manicôs,
iskwêw manicôs,
kîkway ki wâpahtîn?



mohtêw nikitâpimik.

mohtêw, mohtêw,
kîkway ki wâpahtîn?



l'korrôdziyâñ nikitâpimik.

l'korródziyǎñ, l'korródziyǎñ,
kîkway ki wâpahtîn?



maskotihkom nikitâpimik.

maskotihkom,
maskotihkom,
kîkway ki wâpahtîn?



asiskîmohtew nikitâpimik.

asiskîmohtew,
asiskîmohtew,
kîḵway ki wâpahtîn?

ocêw nikitâpimik.

ocêw, ocêw,
kîkway ki wâpahtîn?



kwâskohcisîs nikitâpimik.

kwâskohcisîs, kwâskohcisîs,
kîkway ki wâpahtîn?



mîpocâkanis nikitâpimik.

mîpocâkanis,
mîpocâkanis,
kîkway ki wâpahtîn?



kamâmaḡos nikitâpimik.

kamâmaḵos, kamâmaḵos,
kîḵway ki wâpahtîn?



oskanâmô nikitâpimik.

oshâwâmô, oshâwâmô,
kîkway ki wâpahtîn?



alîkos nikitâpimik.

alîkos, alîkos,
kîkway ki wâpahtîn?



kiskinohamâkêw nikitâpimik.

kiskinohamâḱêw,
kiskinohamâḱêw,
kîḱway ki
wâpahtîn?



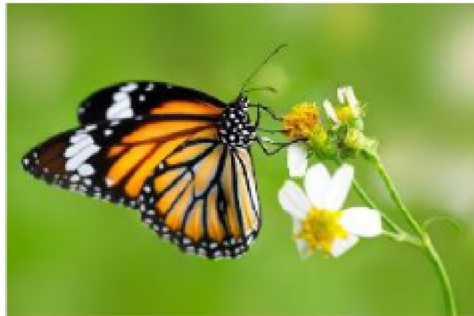
awâsisak nikitâpimikwak.

awâsisak, awâsisak,
kîkway ki
wâpahtînâwâw?





âmô,



kamâmak,



côwîhiķanâpisîs,



sakimîs,



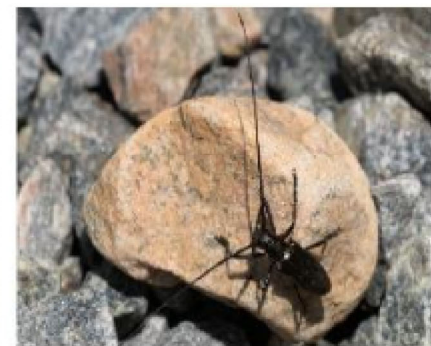
iskwêw manicôs



mohtêw,



l'korrôdziyăñ,



maskotihkom,



asiskîmohtew,



ocêw,



kwâskohcisîs,



mîpocâkanis,



kamâmakos,



oshâwâmô,



alîkos,



êkwa
kiskinohamâkêw
nikitâmikonân.

Appendix I - Pronunciation Key

If an apostrophe is used in the place of a letter the consonant sounds are blended

a	is like u in but	api- sit
i	is like i in ill	iskwêw- woman
o	is like oo in book	wâposh- rabbit
e	is like e in elf	la bwet- a box
â	is like a in father	âstam-come
ê	is like e in new	iskwêw- woman
î	is like ea in eat (no macron if followed by a y)	sîsîp - duck miyo-good
ô	is like oo in boo	ôhô-owl
â	is like a in apple	la pwâl- the frying pan
c	is like ts in bits	cîskwa-wait
k	is like c in cats	kiya- you
ķ	is like g in go	kîsikaw- day
j	is like s in illusion	l'jarrâñsh
rr	is the rolling r	lîrrôsh- red
ñ	is not stressed- nasal	l'pãñ- bread
õ	is like o in octopus	lî jôn- reeds

amo amo

Copyright © 2023 by Erin Laliberte

Acknowledgement

Thank you to the Metis Nation of Saskatchewan and Ile a la Crosse SD 112 for making this book possible.

All rights reserved. No part of this book may be reproduced in any form or by any electronic or mechanical means including storage and retrieval systems without permission in writing from Erin Laliberte.

Printed in United States of America

Powered By Bookemon. www.bookemon.com

